Gaja Haveno

N-RO 11 - AŬGUSTO 2000 - Redaktas César Dorneles Soares
Mal. Frota, 278, PORTO ALEGRE, RS, Brazilo PK-do 91350-030

CONSELHO ESPÍRITA INTERNACIONAL ADOTA O ESPERANTO

PROFILO:
JULINHA ZORAIDE

"UEA" DIVULGA O ESPERANTO NO "FÓRUM DO MILÊNIO"

ESPERANTO C^E McDONALD'S



Foto: Banco de dados

PORTO ALEGRE PER BILDOJ:

"Chalé
da Praça XV"

1999: ESPERANTO EN AMERIKO

Komence de la jaro okazis en Bogoto Kvara Tut-Amerika Kongreso de E-o, organizita de Kolombia E-Ligo, kiu inspiris la e-istojn en Kolombio al plia viglo. Novaj retaj diskutlistoj en Argentino, Brazilo, C^ilio, Kolombio, Meksiko, Peruo kaj Venezuelo ebligis viglan diskutadon pri movadaj temoj kaj la lingvo mem. La informilo "AktivAmeriko" aperis du fojojn. La redaktoro, James Piton, per konstanta serc^ado de informoj kaj diversaj alvokoj sukcesis krei atentokaptan informilon. La UEA-Komisiono por Ameriko helpe de Fondaj^o Ameriko ebligis ke Rubén Diaconu el Argentino dum du monatoj volontulis c^e UEA kaj c^eestis gravajn somerajn E-eventojn. La fondaj^o subtenis la sendadon de lernomaterialo al Argentino, C^ilio, Dominika Resp. kaj Kolombio. Ankaŭ Hispana E-Federacio subtenis la dissendadon de lernomaterialo al la hispanlingvaj landoj. La vizito de pluraj alikontinentaj e-istoj al diversaj regionoj de Ameriko estis aparta helpo. Ilia c^eesto, ec^en malgrandaj E-kluboj, sentigis al la lokanoj ke la lingvo vere uzeblas en kontinento tiel vasta. (El "Estrara Raporto 1999" de UEA/"Esperanto"jun. 2000)

ESPERANTO 2000

Conselho Espírita Internacional adota o Esperanto — Reunido recentemente em Montevidéu, o Conselho Espírita Internacional tomou uma decisão que bem podemos tomar como histórica: adotou o Esperanto como um dos idiomas em suas relações internacionais. Decidiu mais o Conselho: promover a divulgação e o estudo do Esperanto em todo o movimento espírita para que seja ele o idioma principal de entendimento, de confraternização, dos participantes do grandioso Congresso Espírita Mundial de 2004 (...). Outra decisão significativa é a de que no Congresso Espírita Americano, que estará se realizando em Miami, de 5 a 8 de outubro próximo, o Esperanto já seja idioma de trabalho, permitindo mais amplo entendimento entre os seus participantes (...). (Alfredo Aragón/"Boletim do SEI", de 1/4/2000)

Italio: ministro E-amika — En la nova itala registaro de Giuliano Amato, la 26-an de aprilo, enoficig^is kiel ministro pri edukado Tullio de Mauro (67-jara), fama lingvisto bone konata al e-istoj. En 1995 De Mauro skribis, antaŭparole al la

BABILA RONDO

klasika lernolibro "Manuale di Esperanto" de Bruno Migliorini: "Komuna lingvo sen ajna etna bazo povas esti (kaj inter la esperantistoj jam estas) translingva faciligilo por la c^iam pli necesaj rilatoj interkulturaj. G^i... povus grave roli kiel jura referencilo primara, nacie neùtrala... Eùropa Unio povus decidi ke g^i havu unu solan tekston referencan, kaj estus senchave ke, por ne atenci la egalrajtecon de nacioj, tium oni vortumu en Esperanto." (el "Esperanto" majo 2000)

PROFILO

JULINHA ZORAIDE: "SEKVI LUMAN VOJON"

Nia c^i-eldona intervjuo estas kun S-anino Julinha Zoraide Feijó Pereira, direktorino de la E-Departemento Ismael Gomes Braga, c^e Soc. União Espírita Porto-Alegrense, kaj E-instruantino c^e tri E-nukleoj en la gaùc^a c^ef-urbo.

JARO DE ESPERANTISTIG^O: 1989
NASKIG^-URBO: São Francisco de Paula, RS
SIGNO: Leono
VIV-FILOZOFIO: Spiritisma filozofio
IU KVALITO VIA: Ridema virino
IU MALVIRTO ALIULA: Mi ne rimarkas tion.
IU MANIO: Instrui
IU REVO: Sekvi luman vojon
IU ESPERO: Ami kaj kompreni la homaron
IU SOPIRO: Pri miaj gepatroj
IU LOKO: São Francisco de Paula
IU LIBRO: "La Evangelio laù Spiritismo"
IU VERKIST(IN)O: León Denis
IU MUZIKAJ^O: "E tu te vais" (valso)
IU KANTIST(IN)O: Moacir Franco
IU FILMO: "Quando morrer diga para onde vai"
IU KINO-ARTIST(IN)O: Charles Heston
IU TV-PROGRAMERO: [tiuj de] "People+Arts"
IU TV-ARTIST(IN)O: Fernanda Montenegro
IU POLITIKIST(IN)O: Brizola
IU PERSONECO: Chico Xavier
IU HOBIO: Lerni E-ton
IU SPORTO: Mi ne s^atas sporton.
IU PLADO: Bongusta supo
IU BESTO: Kato
IU KOLORO: Rug^a koloro
AMI ESTAS...: Vivi.
VIVI ESTAS...: Ami.
ESPERANTO ESTAS...: Dia vojo.

ESPERANTO 2000

"UEA" divulga o Esperanto no "Fórum do Milênio"

— Entre 22 e 26 de maio, cerca de 1.300 pessoas de 700 ONGs participaram do "Fórum do Milênio" promovido pelas Nações Unidas em Nova Iorque. A Associação Mundial do Esperanto (UEA) esteve representada pelo Profº Lee Chong Yeong, Dr. Mark Fettes e pela representante da UEA junto à ONU, Rochelle Grossman. O fórum foi uma iniciativa das próprias ONGs, em resposta aos planos da ONU de organizar uma grande cúpula de chefes de Estado ("Cúpula do Milênio") no próximo mês de setembro. A UEA aproveitou a oportunidade para chamar a atenção dos participantes sobre a necessidade de uma maior conscientização a respeito dos direitos e problemas lingüísticos, valendo-se inclusive de uma farta distribuição de material informativo destacando-se o "Manifesto de Praga" nos seis idiomas oficiais das Nações Unidas. Nas recomendações de dois grupos temáticos, sobre "Direitos Humanos" e "Globalização", obteve-se a colocação de menções alusivas aos direitos lingüísticos, à conservação da diversidade lingüística e à necessidade de uma comunicação intercultural egualitária. No último dia a UEA promoveu uma reunião especial sobre "Língua e Direitos Humanos", em nome da "Coalizão de ONGs por uma Língua Internacional".

Seul - Vale lembrar que em outubro de 1999, em Seul, Coréia do Sul, na Conferência de ONGs com Relações Oficiais com a ONU, a UEA influiu favoravelmente na aprovação da resolução "Língua e Direitos Humanos". (Baseado em matérias veiculadas em "Esperanto"/jun. 2000)

NI DANKAS

// Pro ricevo de la jenaj E-periodaj^oj: GISTO/2000:6 (São Sebastião do Caí/RS), LA LAMPIRO/96 (San-Paùlo/SP), ESPERANTO-NOTÍCIAS/82 (Caçapava/SP) kaj LINGVA FOLIO/35 (Campinas/SP).

// Al S-ano Alberto Flores (Volta Redonda/RJ) pro afabla letero: "Mi ricevis kaj kore dankas la valoran bultenon "Gaja Haveno". Vi estas vera abelo, c^iam laboranta por Esperanto. Mi gustumis la dolc^an mielon de "Gaja Haveno" kiu tre pozitive efikis por mia esperantista sano. Dankon, dankon."

MI AMAS VIN!

EG ELSKER DEG!

MI TA STIMA BO!



KAJ . . . ESPERANTO

Esperanto*

* Idioma criado para ser falado por todos os povos.

SAYA CINTA

Noruega

MONATO — julio 2000



IGARASI TAKEO

Supre: En la Tokia Turo trovig^as mang^etejo de la firmao McDonald's en kiu videblas afis^o 8-lingva kun la skribaj^o "Bon-venon" ankaŭ en Esperanto. Sur la fono: Parta reprodukto de ilustraj^o sur plet-tuko de McDonald's antaŭ-kelksemajne je la dispono de g^iaj klientoj en Porto Alegre: "Todo Mundo diz "Eu te Amo"". Ankaŭ E-e.

SZERETLEK TE' GED!

Hungria

TODO MUNDO DIZ "EU TE AMO"



PAROLU FLUE!

PREFIXOS, SUFIXOS, PREPOSIÇÕES ETC. SERVINDO DE RADICAIS E PALAVRAS FORMADAS PELA COMBINAÇÃO DESSES ELEMENTOS

Manoel Alves Carneiro/
BRAZILA ESPERANTISTO/majo-aùg. 1966

Inúmeras são as palavras formadas tendo como radical um prefixo, um sufixo, uma preposição etc., ou mesmo formadas pela combinação desses elementos. Para darmos uma idéia dessa riqueza do vocabulário do Esperanto, citaremos alguns exemplos.

I - Prefixos e sufixos servindo de radical

REE = de novo, novamente: "Kaj s^i ree forkuris en la liberan maron "

REEN = para cá, para trás: "Kaj procesioj ondadis tien kaj reen "

AJ^O = coisa: "Kaj mi mem pli bone enpakos viajn aj^ojn "

ANO = membro, partidário: "La anoj de la jug^ejo"

ARO = reunião, coleção: "(li) amasigis aron de kurag^uloj"

DISE = separadamente, isoladamente: "Kaj malgraù ke ili estas kreataj dise de malsamaj personoj"

EBLA = possível: "Neplac^antoj trovas vin ne ebla"

EBLE = possivelmente, talvez: "ke eble estos jam tro malfrue"

EBLO = possibilidade: "nu nun li ricevis la eblon"

ECO = qualidade: "se oni volus kunmeti plenan registron de liaj bonaj ecoj"

EJO = local, lugar: "Marta eniris en tiun ejon"

EMA = dedicado a, inclinado a: "sed tre ema kredi spiritojn"

EMO = inclinação, tendência: "kaj indulge helpis ilin en la batalo inter la homa malforteco kaj la homa emo al perfektig^o"

ERO = grão, partícula: "Ke oni povis aùdi erojn, falantajn en la sablohorlog^o"

ESTRO = chefe, dirigente etc.: "kaj la Neapola reg^o faras lin estro de la ekspedicio"

ESTRI = chefiar, dirigir: "La leonino estis tro juna kaj tro malforta por estri tiom da fieraj bestoj"

ETA = pequeno: "Ke la eta nuna momento iros..."

IDO = descendente, cria: "Vi montras vin inda ido de la domo de Sotenville"

IGI = fazer, tornar: "Kio do igis ilin vagadi"

ILO = instrumento: "La ilo de la krimo en via mano trovig^as"

INO = fêmea: "Via ino en la nesto lulas idojn sen protesto"

INDA = digno de: "Sed la s^ipanaro montrig^as ne inda je sia estro"

INDO = valor, dignidade: "Lia parolo spiras konscion de sia propra indo"

INDI = valer, ter valor: "Certe g^i ne indas lian morton"

INGO = continente parcial, isto é, objeto que serve para guardar um outro anteriormente citado: "Enigante la glavon en la ingon"

UJO = vaso, caixa, estojo: "Kaj banis sin en ora ujo"

Outros exemplos: disa = separados, dispersos; eksa = antigo; malo = contrário (subst.); mala = contrário (adj.); male = contrariamente; praa = primitivo; ac^a = vil, detestável; are = em grupos; ega = enorme etc.

daŭrigota

LIGA BRASILEIRA DE ESPERANTO O QUE É?

A LIGA BRASILEIRA DE ESPERANTO é uma sociedade civil, cultural, sem fins lucrativos, fundada em 21 de julho de 1907 e considerada de Utilidade Pública Federal em 21 de outubro de 1921.

É o órgão coordenador do movimento esperantista no Brasil e desenvolve as seguintes atividades:

* edita a revista BRAZILA ESPERANTISTO;
* possui uma livraria com obras em e sobre Esperanto;
* possui uma biblioteca à disposição dos associados;
* promove cursos por correspondência;

* intermedeia assinaturas de revistas e jornais esperantistas editados no Brasil ou no exterior;
* promove anualmente o CONGRESSO BRASILEIRO DE ESPERANTO;
* proporciona exames de avaliação de conhecimentos dos esperantistas durante os congressos brasileiros de Esperanto, em comum acordo com representantes no Brasil da ILEI - Internacia Ligo de Esperantistoj Instruistoj (Liga Internacional de Professores Esperantistas), conferindo os concernentes CERTIFICADOS, segundo o nível dos exames.

Caso deseje receber a revista BRAZILA ESPERANTISTO e colaborar para o progresso do Esperanto no Brasil, torne-se sócio da Liga Brasileira de Esperanto. Solicite o nosso boletim de adesão, escrevendo para: Caixa Postal 03625, Brasília, DF, CEP 70084-970, Telefone (0--61) 226-1298, Fax (0--61) 226-4446, Internet: bel@brnet.com.br.

KALENDARO

BABILA RONDO - Sabaton, 16h30, escepte de la lasta en la monato. - C^e DESEAK-Departemento de Esperanto de "Soc. Espírita Allan Kardec": Str. Fernando Machado, 885, urbo-centro. Tel. 224.0309. Konversacia kunveno laù programita temaro sub la kun-ordigado de S-ano César Dorneles Soares. Aùguston: 05-08: "Ludu kaj Lernu", 15/22-08: Studado de la rakonto "La Dikulino", far Claude Piron.

KULTUR-KUNVENO - En la dua kaj la kvara sabato de la monato, 10h. C^e GEA-Gaùc^a Esperanto-Asocio: Str. dos Andradas, 1251/103, urbo-centro. Tel. 228.3198. Variaj^oj inkluzive kun prezento de video-filmoj. Nur por anoj.

VERDA KAFO - En la lasta sabato de la monato, 16h/18h. C^e "Trinkejo-Restoracio Tutty's" - Centro Comercial Independência: Av. Independência, 30, urbo-centro. Tel. 225.8060. Konversacio en neformala etoso.

INTERNACIE

Oni vin atentigas pri la realigo aùguste i.a. de la jenaj E-eventoj: "56-a Internacia Junulara Kongreso"/Honkongo, C^INIO, "66-a Internacia Kongreso de Blindaj E-istoj"/Plovdiv, BULGARIO, "50-a Kongreso de Kristana E-ista Ligo Internacia"/Jánské Lásnè, C^EKIO, "22-a Renkontig^o de E-lingvaj Familioj"/Vác, HUNGARIO, "Azia E-Renkontig^o AERO 2000"/Samarkand, UZBEKIO, "3-a Eùropa E-Festivalo"/Budapes^to, HUNGARIO, "32-a Korea Kongreso de E-o"/Pusan, KOREIO, "69-a Itala Kongreso de E-o"/Casalecchio di Reno c^e Bolonjo, ITALIO.